

Juan Pavak

PORTE PAGADO

Año XIV | Agosto de 1916 | Núm. 165

LA UNIÓN VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)





Precios de suscripción anual, adelantada:

Europa.. ..	$	1.00
Uruguay ...	»	1.00
Argentina..	»	2.50 m/n

MONTEVIDEO

IMPRENTA «EL SIGLO ILUSTRADO», DE GREGORIO V. MARIÑO

938—Calle San José—938

1916

Año XIV Agosto de 1916 Número 165

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.º Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

"EL MAESTRO PRONTO VOLVERA"

(Apoc III, 11).

En la noche negra que cubre el mundo hoy, hay ciertas estrellas que brillan con más fulgor que antes y entre ellas se destacan la de la vida venidera y la de la segunda venida del Señor Jesucristo.

Los que fundaban sus esperanzas en establecer el reino de Dios en el mundo por el progreso material, la civilización de las naciones, las reformas de leyes, las han visto desbaratadas, y ha desaparecido por completo su estrella. La bancarrota de la civilización moderna en cuanto a los mejores instintos de la humanidad que serían las características del reino de Dios, no puede ser más completa.

En cambio las pruebas de que se están cumpliendo las profecías de la Biblia y las afirmaciones de Jesucristo no pueden ser más clarovidentes. La corona de la civilización materializada, cuyo credo ha sido la fe en la humanidad, es la cruel y abominable guerra actual. Con un corazón perverso no había que esperar otra cosa de la humanidad. El estudiante de la Biblia se da cuenta de que todo esto había de suceder como el efecto sigue a la causa. Dios se lo había revelado por sus inspirados siervos, y de la misma manera que muchas de las profecías han sido ya cumplidas, se cumplen hoy estas otras al pie de la letra.

Esta horrible tribulación es

La Estrella anunciadora

del amanecer de un nuevo día. Ya se divisa la alborada de la nueva y gloriosa manifestación del Señor. En medio de todo este terrible cataclismo, el creyente en Cristo está "esperando otra vida sin igual" que será inaugurada con la venida del Señor. "Porque el mismo Señor con aclamación, con voz de arcángel y con la trompeta de Dios, descenderá del cielo; y los muertos en Cristo resucitarán primero. Luego nosotros, los que vivimos, los que quedamos, juntamente con ellos seremos arrebatados en las nubes a recibir al Señor en el aire, y así estaremos siempre con el

Señor. Por tanto, *consolaos los unos a los otros en estas palabras*". (1 Tes. 4: 16 al 18).

Las profecías en la divina revelación que se refieren al Mesías se concentran en

Cinco manifestaciones de Dios

en Cristo. *La encarnación,* cuando el "Verbo fué hecho carne y habitó entre nosotros, lleno de gracia y de verdad (Juan 1: 14); *la crucifixión,* cuando Dios estaba en Cristo reconciliando el mundo a sí", (2 Cor. 5: 19) porque "al que no conoció pecado, hizo pecado por nosotros, para que nosotros fuésemos hechos justicia de Dios en El. (v. 21); *la resurrección y la ascensión,* por las cuales Cristo "está a la diestra de Dios, el que también intercede por nosotros (Rom. 8: 34); *la manifestación del Espíritu Santo* como Regenerador (Tito 3: 5), Consolador (Juan 14: 16), Instructor (Juan 14; 26) y Santificador (1 Cor. 6: 11); y *el segundo advenimiento,* cuando Jesucristo vendrá a reinar en la tierra (Apoc. 11:15). Esta última manifestación es hoy la esperanza de la iglesia. El Maestro levantó los ojos de sus entristecidos discípulos, de la tumba a la gloria, con las palabras: "si me fuere y os apareјare lugar, vendré otra vez", (Juan 14: 3) y "voy y vengo a vosotros". (v. 28). Cada vez que una iglesia celebra la cena del Señor, debe mrar atrás, a la cruz y a Cristo crucificado, arriba a la diestra de Dios, a Cristo el Mediador e Intercesor, y adelante al Cristo que ha de venir. (1 Cor. 11: 26).

Estamos en

La época de la iglesia,

la esperada venida del Señor inaugurará el establecimiento de su reino. Hoy Dios está llamando de entre el mundo a los que forman su iglesia, mientras el mundo sigue su loca carrera de perversidad, egoísmo y maldad. Pero la nueva manifestación de Dios en Cristo dará fin a la actual misión evangelizadora de la iglesia de Cristo y dará principio a la nueva época, cuando el Señor aparecerá visiblemente, (Hechos 1: 11) para unirse más estrechamente con los suyos. (1 Tes. 4: 16-17) y reinar en el mundo, (1 Cor. 24-25) con los redimidos, (Apoc. 20: 4) estableciendo así el reino de paz y de justicia (Miq. 4:3-4).

Muchas señales pregonan ese día. En todos los países se ha predicado el evangelio. (Mat. 24: 14). Existe ya

una gran apostasía.

Las iglesias del Estado, tanto protestantes como católicas, con algunas que las imitan, han puesto la observancia de ceremonias en lugar de la fe personal en Cristo. El Papa de Roma ha usurpado el lugar de Cristo como infalible representante de Dios. El racionalismo y el materialismo han destronado la fe en Dios. (Mat. 24: 23 y 24; 2 Tes. 2: 3-4). Falsos profetas de su venida han aparecido, fijando fechas y enseñando ridiculeces, como el fundador de los sabatistas y otros. (Lucas 21:8; 2 Tes. 2: 1 al 3). Atravesamos actualmente por un tiempo de gran tribulación (Marcos 13: 19 al 26). "Después de aquella aflicción.. verán al Hijo del hombre, que vendrá en las nu-

les con mucha potestad y gloria". Se está extendiendo mucho la influencia del espiritismo. Miles y miles han sido sugestionados y engañados por los pretendidos prodigios de espiritistas. (Apoc. 16: 13 al 16). Falta ahora

El restablecimiento de los Judíos

en la Palestina. (Dan. 12: 1-2; y 7; Lucas 21: 24 al 28). Relacionado con esto, el Congreso Israelita celebrado hace poco en Buenos Aires es de interés. Entre otros puntos discutidos hubo el siguiente: "Que se concedan a los judíos que desean hacer una vida nacional en la Palestina, amplios e ilimitados derechos para inmigrar y para la posesión territorial, sobre la base de la autonomía y con la soberanía del gobierno en poder".

Como algunos de los principales banqueros que han prestado dinero a los beligerantes para proseguir la guerra. son judíos, se dice que al concertar la paz, ellos van a pedir la Palestina como recompensa y luego formar una república israelita. Con este rumor presente es interesante la siguiente resolución aprobada en dicho congreso, que es "que se dirija un memorial al Gobierno Argentino pidiendo que por intermedio de sus representantes apoye en la próxima conferencia de la paz las reclamaciones del pueblo israelita".

Parece que de veras las hojas de la higuera brotan y que el verano está cerca. "Cuando viereis todas estas cosas, sabed que está cercano, a las puertas". (Mat. 24: 32-33). Todo indica que el "Maestro pronto volverá". "*Mirad, Velad y orad*".

("El Testigo").

R. F. E.

CORRESPONDENCIA

Villa Iris, 8 de julio de 1916.

Muy estimado amigo:

Le comunico algunas noticias, por si tiene la bondad de darles cabida en la apreciada UNIÓN VALDENSE. La familia de don Federico Zurbrigk desea por medio de la UNIÓN VALDENSE dar las más expresivas gracias a todas las personas que la rodearon con muestras de simpatía, en ocasión de la enfermedad y fallecimiento de su estimada suegra, abuela y madre, Susana Weber, la que partió de este mundo de lágrimas, el 20 de junio último, a la avanzada edad de 86 años. Había nacido en el Cantón de Berna (Suiza). Agradece especialmente al señor Tron, nuestro amado pastor, quien presidió el acto fúnebre, dirigiendo serias exhortaciones a la concurrencia, primeramente en la casa de la difunta y después en el cementerio de esta Villa. Formaba el cortejo fúnebre buena cantidad de personas, de las cuales una tercera parte a lo menos era de católicos. La señora Elisa Zurbrigk estaba algo enferma cuando falleció su estimada madre, pero ahora se encuentra bien.

La señora Susana, de Pedro Baridon, se halla nuevamente enferma. Hace varios inviernos sufre bastante por una enfermedad u otra.

—El tiempo parece que va a cambiar. A causa de las grandes heladas la campaña está triste y poco hay de verde, pero como hay bastante humedad en la tierra apenas venga un poco de calor, vendrán los sembrados y el pasto que buena falta hace para los animales.

Le voy a dar algunos detalles de la Liga Agraria, Sociedad Cooperativa, sección consumo: El primero de este mes hace un año que se fundó esta sociedad Al principio tropezó con bastantes dificultades; en el primer balance trimestral había varios cientos de pesos de pérdida y hubo que tomar serias medidas económicas para poder seguir, reduciendo los gastos y reformando varios artículos de los estatutos para dar entrada a un mayor número de socios, pues al principio no podía ser socio sino el colono o el ganadero. Ahora se admite a todos. Las acciones eran las mínimas de cien pesos y se rebajaron a cincuenta. Con estas y otras reformas, la sociedad hoy se halla en bastante buen estado y sigue perfectamente bien. En la actualidad cuenta con 34 socios accionistas y esperamos, si la cosecha se presenta bien, que en la primavera entrarán otros más Es un bien para todos. La Comisión Directiva fué secundada por muchos y me permito mencionar la propa ganda personal de Estevan Arluin tesorero actualmente, y de algunas otras personas que también trabajaron mucho, como los señores F. Grill, D. Pontet, J. Ocampo y G. Lechini, y el señor Juan Valent, de Bahía Blanca, quien se tomó mucho empeño para que la sociedad se formase, como otras de la misma índole en otros parajes. Lo que nos vale mucho es la confianza que hay en el Gerente, don Augusto Negrín, persona apreciada de todos y bien aceptada por sus buenos modos y franqueza.

Sin más reciba la seguridad de mi aprecio.

E. Bouchard.

El señor Manuel Puch nos escribe desde Yaguarón (Río Grande do Sul, Brasil):

"Tengo a la vista La Unión Valdense de junio, que mi familia me remite de Montevideo, y leo con pena la muerte desgraciada de la niña Agustina Bert; si usted tiene oportunidad le ruego que haga presente mis condolencias a los afligidos y probados padres. También acabo de enterarme por los diarios de la capital, del fallecimiento de la señora Carolina T. de Foladori, que hacía apenas dos meses había visto morir quemada a su hija Ernestina. En fin, que este mundo es de prueba y aflicciones aún para aquellos que más merecían ser dichosos por sus trabajos y virtudes... Por aquí estaré todo el presente mes, en esta fronteriza villa, Dios mediante, aunque mi alojamiento es en la vecina ciudad brasileña de Yaguarón, donde hay una capilla evangélica de la *Iglesia Episcopal Brasileña,* en que aprovecho de los cultos, en portugués, pues desde que salí de Mon

tevideo, hace tres meses, en jira comercial por el Este, no tuve ocasión de hallar trabajo alguno del Evangelio''.

COLONIA BELGRANO (SANTA FE)

La suscripción en favor de la Obra de Evangelización, para cuya realización había sido comisionado por la Conferencia el señor Santiago Mangiaut, dió el siguiente resultado, en pesos moneda nacional argentina: E. Beux $ 20, Santiago Mangiaut 50, Francisco Poët 10, Miguel Costantin 10, Juan P. Costantin 5, Pedro Gaydou 10, Pablo E. Tron 5, Giacomino Hnos. 5, Santiago Giacomino 2, Magdalena G. viuda Costabel 5, Luis Costabel 2, Santiago Tron 3, Lorenzo Bonin 8, Joël Bounous 1, Emilio Mangiaut 3, César A. Costantin 5, María M. Roud 5, Catalina Roud 5, Santiago Roud 10, Alberto Peyronel 5, Eduardo Tron 5, Benito Scherrer (hijo) 5, Luis Fornasero 3, Juan Menusan 2, Bounous Hnos. 1, Sinquet Hnos. 10, Alfredo Raddei 2, Abraham J. D. Costantin 5, Juan Camussi 10, Santiago Poët 2, César A. Tron 5, Abraham Tron 2, Luis Poët 2, Manuel Poët 2, Santiago Mangiaut (hijo), 3; Juan Mangiaut 2. Total: $ 230 m|n., equivalentes a liras italianas quinientas ochenta y dos y cincuenta centésimos, que, en la debida oportunidad, fueron remitidas al Vicemoderador señor C. A. Tron, Torre-Pellice.

—Para llevar a cabo la colecta extraordinaria en favor del Orfanatorio Valdense fué nombrada una Comisión de señoritas, formando parte de ella: María Roud, Margarita Gaydou, Frida Beux, Susana Tron, Fany Gaydou, Elisa Peyronel y María Poët, las cuales se han puesto con entusiasmo a la tarea que les fué encomendada, visitando no sólo las familias evangélicas sino también las familias católicas más conocidas que, por lo general, no les niegan su concurso.

—Con el mes de junio estarán concluídas las siembras de trigo y lino; se han hecho en muy buenas condiciones, y ya verdean los primeros sembrados. Pero empieza a hacerse sentir la sequía: en cambio hay grandes fríos y numerosas heladas, con la consiguiente escasez de pasto. La mayoría de los colonos tienen aun en sus galpones una buena parte de la cosecha pasada, y los que quieren venderla, a los precios muy reducidos que rigen ahora, tienen que luchar con serias dificultades, pues no hay en los comerciantes ningún interés por comprar.

—El 28 de mayo ppdo. se verificó el sepelio de la joven Luisa Nicolier, hija de Jacobo y Susana Sinquet. Falleció a los 27 años, después de largos padecimientos, en Cañada Rosquín y fué sepultada en el cementerio de esta colonia. El 13 de junio acompañamos los restos mortales de la niñita Elida Elvira Tron, hija de Pablo y de Sofía Constantín, que Dios llamó a sí cuando aún no había cumplido su primer año de vida.

—Han puesto el fundamento de nuevos hogares los jóvenes Manuel Poët, domiciliado en Rigby,

casándose con la señorita Teresa Ferrero, de la misma colonia, y Juan Pedro Roud, domiciliado en Cañada Rosquín, con la señorita Magdalena Jahier de S. Jorge.

E. B.

NOTICIAS LOCALES

COLONIA VALDENSE.

Continúa el azote de la sequía y la falta de pastos. El ganado come las pitas y las chilcas. Si sobreviene algún temporal habrá una mortandad enorme. El trigo no puede crecer y es devorado por los pájaros. La situación se presenta con colores sombríos, si no llueve pronto, tanto para la ganadería como para la agricultura.

—Después de algunos meses de vacaciones, se hizo nuevamente cargo de la dirección de las escuelas, la señorita Ana A. Ugon. Solicitó que se dotaran de los aparatos necesarios de Gimnasia, para dar mayor cultura física a la niñez.

—Los señores Prichard y Tourn dieron vistas de linterna mágica, cobrando una entrada a beneficio de la Asociación Cristiana. Esta organizó también una velada el 14 de julio, la que consistió en cantos, coros, diálogos y comedias. Las entradas pasaron de cien pesos, habiendo asistido mucha concurrencia.

—Los señores Prichard, Tourn, Pablo B. Geymonat y algunos otros, en total nueve, fueron a dar un paseo a Buenos Aires, visitando las principales curiosidades de la ciudad.

—Los niños de nuestras escuelas han tenido una quincena de vacación. Esto no parece conveniente a muchos y en los distritos rurales se han abolido ya por iniciativa de las mismas autoridades escolares.

—Falleció a la edad de 30 años, Teófilo Jourdan, siendo sepultado el 27 de junio. El desenlace era esperado por lo que sufría.

—Casi repentinamente falleció la señora Susana viuda Cougn, de un ataque cerebral. El médico vino, pero nada pudo hacer ya. Estaba en los 79 años.

—Un hijo del maestro Santiago Gonnet estuvo muy grave, postrado en cama varias semanas.

—Felipe A. Gardiol salió para los Valles, habiendo ido a embarcarse en Buenos Aires, donde tomó el vapor "Savoia".

—La asamblea de iglesia está convocada para el 15 de agosto con el objeto de resolver sobre el destino de las colectas para culto y para nombrar un anciano en la 3.ª sección, en reemplazo del señor J. P. Gonnet, que renunció.

—El Consistorio resolvió pagar 6 pesos mensuales al señor Prichar, por las lecciones de canto que da a los catecúmenos.

—Mandó cumplir una resolución anterior sobre colocación de un molino y tanque en el presbiterio, encargando de ello al anciano y al diácono de la sección.

—El Consistorio considerando que los himnarios en uso se hallan muy deteriorados, resolvió traer 300, de Europa, para la venta y para colocar en el templo. En La Paz se colocarán de los de la edición española.

Aceptó en principio poner piso de madera en los dos templos, por ser excesivamente frío el piso de portland, pero esta mejora se hará solamente para el próximo Invierno.

—La Sociedad de Fomento se presentó a la Intendencia solicitando que conceda a los agricultores la rebaja del 50 % en las patentes de rodado. La Comisión Auxiliar ya está despachándolas y hay plazo hasta el 10 de agosto. Han ingresado como socios los señores Juan P. Pontet, Juan Boibo, Eliseo Caffarel, Juan David Geymonat, Luis E. Malan, Juan B. Oronoz, Daniel A. Ugon, Aquiles Yuri, Juan Geymonat, Emilio Bonjour, Pablo Salomón, Andrés Zanelli, Francisco Grill, Emilio Mondon, Adolfo Malan, Eduardo Jourdan, José Negrin y Juan Dalmas; el número de socios alcanza ya a 126, y siguen anotándose otros nuevos.

—Los estudiantes del Liceo fueron equiparados a los de los demás Liceos, no teniendo ya que pagar derechos de matrícula ni de examen.

—Nos visitó el pastor de Iris, señor Tron.

—El señor Ugon estuvo en Montevideo. Lo sustituyó en el templo del centro el señor Tron y en el de La Paz, el señor Jourdan.

—Don J. P. Salvagiot desea por medio de LA UNIÓN VALDENSE comunicar a sus parientes y a los amigos del Norte de Santa Fe, la muerte de Adolfo Tourn, acaecida en Bra. Los pastores A. Prochet y F. Balmas presidieron el entierro. Según la carta que recibió, este joven de 24 años, había sido exonerado del servicio militar, pero en una nueva visita fué obligado a servir, aunque enfermo. Después de pocos días, entró al hospital, donde falleció. Escribe el hermano, que vive en París, dando detalles sobre el triste caso y agrega que la vida se vuelve muy cara allí.

—El pobre, viejo e inútil para el trabajo, Juan Daniel Frache, fué llevado al Asilo en Montevideo.

—Don Juan Gonnet vendió su propiedad al señor Alejandro Malan, pero reservándose el uso de la casa, quinta y siete cuadras de terreno, mientras viva.

—Enriqueta Gilles, viuda de Pablo Allio, supuesta demente, fué llevada para ser sometida a un período de observación. Sus hijos fueron entregados a los parientes y a otras familias de responsabilidad.

—Se halla muy gravemente enfermo don José Negrin.

LA PAZ.

Juan Daniel Geymonat, de Lavalle, compró la casa y terreno, de propiedad de la sucesión de su padre.

—El día 18 de julio la escuela Dominical celebró un paseo al Puerto Concordia, con algunas familias.

—Los montes de Butler, de la costa del arroyo Rosario, caen bajo el hacha. Unos treinta montaraces trabajan en ello y la madera es llevada a la fábrica del Sauce.

—El Ministro del Interior pasó á la Intendencia el expediente sobre construcción de un cementerio civil para la sección de La Paz.

—La antigua fidelería, hoy propiedad del señor Pablo E. Long, fué alquilada por un interesado y pronto empezará a trabajar.

Colonia Suiza.

Por gestiones y a iniciativa de la Sociedad de Fomento, vinieron el Administrador de Rentas y el Jefe de la Oficina de Avalúos, para atender a todos los que deseaban reclamar sobre el excesivo aforo de los campos. Concedieron rebaja a todos los propietarios que se presentaron. Con esta rebaja y la que se obtiene sobre las tierras dedicadas a labranza, resulta que muchos pagan menos que otros años, de Contribución Inmobiliaria.

—Se realizó el enlace de Pablo Benech, de Estevan, de 25 años, domiciliado en Cosmopolita, con la señorita Celina Rohrer, de 23 años.

Cosmopolita.

Visitamos al señor Bounous, quien después de criar numerosa familia, se encuentra en el presbiterio solamente con su hija Emma, y a don Timoteo Gonnet, cuya señora está delicada de salud. Fueron a visitar a los hijos establecidos en San Pedro y al regreso y con tantos fríos, se sintió acometida de fuertes dolores. El médico la asistió con buenos resultados y ahora se halla mejor.

—Se realizó la colecta en favor del Orfanatorio, alcanzando a pesos 63.70, iguales a una suma de 400 francos, que fué remitida ya para el objeto indicado. Si todas las iglesias contribuyen en esa proporción, desaparecerá el espectro del déficit que tanto asusta a las Comisiones, de cualquier índole.

Artilleros.

Siempre sigue enferma la hija del señor Felipe Gardiol, aunque ya se levanta.

—Estuvo enferma también una hija de Luis Tourn, que asistía al catecismo. Tuvo pulmonía, pero ya está mejor.

—Para las elecciones de Constituyentes, se ha ocupado el local de la escuela de la señorita Laura Bounous.

—La señorita Victorina Malan obtuvo el título de maestra de primer grado. Está muy conforme, en el departamento de Rivera, porque el vecindario es muy bueno. Edifican una casa de 3 piezas para la escuela.

—El día 6 del corriente se efectuó el enlace de la señorita Beatriz C. Long, de Augusto, con el joven Ernesto Bonjour, de La Paz.

—Varios agricultores tienen sus sana los enfermos de la fiebre aftosa, pero como el tiempo se mantiene frío, no los ataca tan fuerte.

—La escasez de pasto se nota cada vez más, por falta de lluvia Sin embargo, los animales se conservan todavía en estado regular.

—El deseo de todos es que venga la lluvia, pero estamos en las manos de Dios y será cuando El lo juzgue oportuno.

—El Inspector, señor Pontet, nos ha visitado, en jira por las escuelas.

Tarariras.

Pocas veces habrá habido sequía tan grande, como este año, y en el Invierno. Afuera se paga hasta 10 pesos por cuadra, por campos empastados, y no se encuentran. El

señor Peyle, de Arroyo Grande, llevó su ganado a Treinta y Tres, a cien leguas, debiendo emplear como un mes en el camino. Otros ganaderos han vendido todo lo que pudieron, aunque se paga poco.

—Los pastores Tron, amparados por un decreto real, no tendrán que ir a prestar servicio. Por ese asunto y para dejarlo arreglado, bajaron a Montevideo.

—Estuvieron en ésta los colportores Sosa, quienes se dirigieron a San Juan y al Norte. Piensan fijar domicilio en Mercedes, donde abrirán un depósito bíblico.

—El doctor Barbot dió el 16 de julio una conferencia cívica *sobre el voto secreto*. Asistieron afiliados de todos los partidos.

—Un intruso violó el domicilio del señor Emilio Brozia, entrando por un vidrio que faltaba en una puerta. Esto hizo suponer que debía ser un menor, y efectivamente, practicadas las averiguaciones del caso, la policía descubrió que era un muchacho, el que fué preso.

—La cuadrilla municipal compone todas las calles que dan acceso a la estación.

—Juan Bonjour y J. S. Justet compraron más campo.

Riachuelo.

En vista de no tener ahí agente que recibiese las suscripciones a La Unión Valdense, y habiendo tenido queja de algunos abonados, hacemos saber a todos, que desde la fecha, el buen amigo José Negrin acepta el cargo de Agente. A él, pues, deben abonar el importe todos los suscritores de esas inmediaciones.

—Tanto en Riachuelo como en Estanzuela, hubo muchos enfermos de fiebre, influenza, tos convulsa, reumatismo, etc. Tuvieron que acudir al médico, Victoriano del Río, para un hijito, Ernesto Negrin, Juan y Manuel Guigou, de Estanzuela, pero todos se hallan completamente restablecidos.

—Vino de la Argentina Juan Brozia, a visitar a sus parientes y amigos.

Lavalle.

Está por terminarse el cerco del Cementerio.

—Las heladas consumieron todo el pasto, por esa causa algunos agricultores dejaron de sembrar para tener más pastoreo y porque la tierra está muy seca.

—Juan Estevan Janavel piensa retirarse para el Miguelete, donde compró terreno.

—Santiago Dalmas y algunos otros cosecharon todavía algo de maíz. Vendieron la chala a 10 pesos la carrada.

—Don Juan Estevan Berger tuvo la desgracia de lastimarse, al caer de una silla. Necesitó del médico y aún está sufriendo a causa del fuerte golpe.

Dolores.

Los campos, que habían mejorado mucho, se hallan otra vez atrasados y los avenales han sido comidos. La sequía agravada por continuas y abundantes heladas, convierte los campos en yermos. Los agricultores temen que por falta de lluvia, se pierda la semilla, y mucha parte de la que brota es devorada por los

tordos, palomas y bandadas de aves que escarban la tierra. La perspectiva es triste en general.

—En el culto que se celebra en la casa de la señora Mounet, el primer domingo del mes, se reunieron 54 personas. Unos 20 o 25 jóvenes, de más de doce años, siguen el estudio bíblico y catecismo, para el cual se valen del *Manual de Piedad*.

MONTEVIDEO.

La señorita Juana Puch fué nombrada maestra ayudante en una escuela pública.

—El señor Julio Parise, del Durazno, está enfermo hace 9 meses, y se ve obligado a guardar cama. Tiene 77 años de edad. Vimos en el tren a su hijo Gustavo.

—El doctor Máximo A. Ugon, de Rivera, tuvo la desgracia de quebrarse una pierna. Fué llevado a Montevideo, donde sigue en asistencia, encontrándose ya muy mejorado.

BUENOS AIRES.

El Ejército de Salvación hace un llamado a todos para que se dediquen con más vehemencia a la oración, a fin de producir un avivamiento en Sud América. Al efecto, reparte tarjetas para un *Pacto de consagración personal*, donde leemos:

"Oí también la voz del Señor que decía: ¿A quién enviaré?... y respondí: ¡Aquí estoy, envíame a mí!" Isaías 6-8.

"Señor, ¿qué quieres que yo haga," Act. 9-6.

"No consulté con carne ni sangre". Gal. 1-16.

"Alzad vuestros ojos y mirad los campos que están blancos para la siega". Juan 4-35.

"Hijo, ve a trabajar hoy en mi viña". Mat. 21-28.

BELGRANO.

No ha llovido en dos meses, todo está seco y no hay pasto para los animales, pero el tiempo está ahora nublándose.

IRIS.

El señor Tron nos manifestó que la apariencia de los campos es magnífica. La nieve primero y algunas lluvias después, humedecieron la tierra, para que brotara la semilla. Así que esperan buena cosecha.

LOS VALLES.

Hay dos mil soldados valdenses bajo las armas al año de guerra. Sesenta ya han muerto y unos veinte están prisioneros en Austria.

—El señor Felipe Ghigo, profesor en Norte América, fué electo pastor en la colonia de Valdese. Aceptó el puesto, renunciando al profesorado.

—Nos escriben desde los Valles: "Ya no hay estudiantes en la escuela Latina de Pomaretto; esta amenazada de cerrarse, y se hace propaganda para que se envíen jóvenes. La Mesa va a dar un subsidio a los que se resuelvan a ir. Pocos valdenses se encaminan hacia nuestra Facultad de Teología. Hay todavía, pero provienen de la obra de Evangelización. A causa de la guerra, es difícil llenar los pedidos de las iglesias. El primer año de guerra cuesta más de 100 mil millo-

nes, suma increíble y que nadie pueda siquiera imaginar. Todo está encarecido. En los templos, del lado de los hombres, quedan casi todos los asientos vacíos. Están bajo las armas".

EJERCITO DE SALVACION

Hogar para mujeres y niños

(Calle Humberto 1.º N.º 3046, B. A.)

Deseamos informar a todos aquellos que tienen simpatías y aprecio por nuestra Obra, que tenemos en la ciudad de Buenos Aires una Institución para mujeres y niños, en la cual podemos alojar cómodamente huéspedes de acuerdo con las siguientes condiciones:

Primera clase: a razón de $ 1.50 m|n, por día, incluyendo tres comidas, cama y uso del baño.

Segunda clase: a razón de 0.80 cts. por día, incluyendo comida, y 0.50 cts. por cama, cena y desayuno solamente.

Tercera clase: a razón de 0.35 cts. por noche, incluyendo cama, cena y desayuno.

Además de esto, proporcionamos oportunidades para trabajar provisoriamente, a las mujeres que se encuentran totalmente sin recursos, dándoles en pago alimentación y albergue. El trabajo que hacen las mujeres en el Hogar consiste en lavado, planchado, costura, tejido y otras cosas semejantes. Tan pronto como se presenta la oportunidad procuramos obtener colocación para aquellas mujeres que así lo desean.

Podemos atender pedidos de ropa interior, medias, etc., para hombres, mujeres y niños, a precios módicos. A las personas residentes en la campaña, podemos hacer las remesas por correo o ferrocarril. Para la ciudad podemos lavar y planchar ropa a precios módicos.

Diríjase toda comunicación a la Coronela Palmer, calle Vetoria 452 o a la Capitana de Estado Mayor Rosarios, Directora del Hogar, calle Humberto 1.º núm. 3046.

En conclusión, desearía decir que esta institución existe para prestar ayuda a las mujeres pobres y necesitadas, de manera que todos los pedidos de trabajo que se nos hicieren, contribuirán a ayudar a estas pobres mujeres y niños. *Este no es una casa de negocio, sino una institución de caridad.*

Sin otro particular, quedo de usted muy atto S. S.

W. J. Palmer,
Coronel.

LAS ESCUELAS DOMINICALES

Un vecino de la escuela de "Comba", nos escribe las siguientes líneas:

"Después de tanto deseo de ver que se hiciera algo para el adelanto de las escuelas dominicales, por fin se ve ya algún progreso. Vi con placer en el último número que en la escuela de "Centro", la lista de niños arroja una cifra bastante elevada. Si es algo ya que el núme-

ro de niños que asisten sea elevado, sin embargo, no es todo, lo mejor es que haya conformidad en la buena instrucción que se imparte a los niños, y que éstos la aprovechen, dejando a un lado pasatiempos y juegos. Aquí en nuestra escuela dominical, no tenemos tantos niños, porque es una de las más chicas, pero algo hacemos. Los inscriptos oscilan alrededor de cuarenta; algunos no asisten con regularidad, pero los padres prometieron enviarlos. Desearía que no solamente los manden, sino que los acompañen ellos mismos de vez en cuando, lo cual, tras de ser un deber, es un aliciente y estímulo a los directores, que lo son las señoritas Ugon y Pons. Se ha nombrado también una Comisión compuesta como sigue: Juan P. Berton, Presidente: J. D. Baridon, Vice; Beatriz Pons, Secretaria; F. Wirth, Tesorero y Vocales S. Wirth, D. Bertinat y E. Bertinat''.

El tema que encabeza estas líneas ha sido tratado ya otras veces en las columnas de La Unión Valdense, pero como el periódico va a todas partes, aún en lugares donde no llega la voz del predicador, volvemos sobre él, para llamar la atención de todos sobre la importancia y necesidad de rodear con el mayor cariño y respeto, el trabajo de las escuelas dominicales, animando a los humildes obreros que se ocupan en ellas, y tratando de crear nuevas, donde se ve que hay niños necesitados de sagrada instrucción. Bien dice ese vecino: los padres deberían acompañar a sus hijos. Se considera entre nosotros la escuela dominical como si fuera exclusivamente para los niños. Es un error. Aprovecha y es útil también para los mayores. Asistiendo a ella dan un buen ejemplo a los hijos, alientan a los instructores y directores, y vuelven a poner en la memoria cosas que se han olvidado, como himnos conocidos y el estudio de los hechos bíblicos. Además, esta clase de enseñanza, como es más sencilla y se hace lo más fácil para estar al alcance de los niños, es también comprendida mejor por los adultos. Casi podríamos decir que la escuela dominical es el cimiento de la iglesia, es el almácigo de sus futuros miembros. Pues bien, todos sabemos que al árbol, cuando es chico, se le puede dar la forma que uno quiere. Padres y madres de familia, jóvenes y adultos, secundad todos la obra tan benéfica de las escuelas dominicales, asegurándoos que vuestros niños estudian sus versículos, que llevan su Biblia o Nuevo testamento y su himnario, y que no faltan por cualquier pretexto o excusa. Trabajaréis así para el bien eterno de los pequeños.

El pastor dirige un estudio bíblico, el sábado, al que pueden asistir todas las personas que se interesan por las escuelas dominicales. Es una gran ayuda para los Directores e instructores, quienes son los primeros beneficiados, porque, al instruir a los demás, atesoran en primer lugar para sí enseñanzas muy preciosas.

Hace muchos años, esto se hacía y había entusiasmo para la obra. Después se dejó. Hoy constatamos con placer que hay nuevamente progresos. Debemos reconocer que en los tiempos pasados se hizo mucho

para las escuelas dominicales. Es necesario continuar esa obra con ahinco. Sobre todo en los grupos aislados, no debería nunca faltar esta clase de culto. Para la escuela dominical se requiere solamente buena voluntad y esfuerzo perseverante, no es indispensable mucha instrucción. El amor a los niños y el deseo de encaminarlos a los pies del Salvador, puede suplirla con ventaja. Jesús dijo: "Dejad a los niños venir a mí y no se lo impidáis, porque de los tales es el reino de los cielos". (Mat. 19-14).

El interés de los mayores, lo despierta en los pequeños. Asisten con placer a la escuela y ellos mismos después llevan a otros compañeros. Se produce así emulación y mayor estímulo.

"Acuérdate de tu Creador, en los días de tu juventud, antes que vengan los días malos" (Ecles. 12-3)

SOCIEDAD DE FOMENTO

Un ensayo de cooperativa. Tal puede llamarse el ensayo realizado por la Sociedad de Colonia Valdense, al traer de Buenos Aires un cargamento completo de artículos sumamente necesarios, como maíz, papas para semillas, etc. Sesenta y seis socios se unieron. Bajo la dirección de la Comisión de Fomento se abrieron listas donde cada uno anotaba la cantidad y los artículos que quería hacer venir. Demostraron una vez más en la práctica que la unión hace la fuerza. Uno solo no hubiera podido traer todo ese cargamento, porque los socios son pequeños propietarios, agricultores, quinteros, empleados y hasta jornaleros. Unidos y mancomunados en sus esfuerzos se pidió más que para llenar un barco. El mismo tiene que volver otra vez y traer más artículos y semilla de alfalfa, de maíz, porotos, zapallos, etc. La Sociedad de Fomento no se dedica al comercio. Trae solamente para sus asociados y no permite a éstos que traigan para personas extrañas a la Sociedad.

La Comisión se encargó de todos los trámites indispensables. Contrató un barco, el "San Ramón", de don Manuel Fernández, encargó al señor F. Kehr, de la compra de los artículos en Buenos Aires, y pidió y obtuvo los permisos necesarios para el desembarque, de la Defensa Agrícola. El Inspector de Zona, Ingeniero Agrónomo señor J. Girardi, facilitó en lo posible el trabajo a la Comisión. Hasta vino expresamente de Colonia para suministrar esclarecimientos y datos. Las autoridades aduaneras, por tratarse de una sociedad de vecinos, concedieron también las mayores facilidades. Permitió descargar los artículos en el puerto Concordia, aunque éste no se halla todavía habilitado. La Sociedad de Fomento debe preocuparse de conseguir esa habilitación, tan necesaria para toda esta zona. Los miembros de la Comisión de Fomento, señores Juan M. Tourn, M. Salustio y Juan P. Berton, tuvieron a su cargo el reparto de la mercadería, a los socios, lo que se pudo efectuar en poco tiempo y sin mayores tropiezos, aunque por ser la primera vez, se presentaron algunas dificultades,

fáciles de evitar en lo sucesivo. Tanto la calidad de los artículos traídos, como el precio que pagaron los socios, dejaron satisfechos a todos, resultando una ganancia no despreciable. Lo que se introduce para semilla está exento de derechos de importación y esto viene a beneficiar más todavía a los agricultores. Para obtener este éxito, ¿qué se ha necesitado? Solamente un poco de unión y de buena voluntad por parte de todos, haciendo caso omiso de los díceres de las personas desconfiadas y de los interesados en que no vaya adelante la Sociedad.

Con la perspectiva de la conveniencia y utilidad, como se ha probado con este ensayo, en realidad pequeño, pues no pasa de algunos miles de pesos, no hay temor a críticas ni desconfianzas. Y la Sociedad indirectamente viene a beneficiar a muchos, porque al haber traído algunos artículos, impidió la suba desmedida de ellos y viene a ser como un regulador de precios. No hace negocio, para no perjudicar a los que abonan sus patentes, aunque podría hacerlo. "Con libertad no ofendo ni temo", dice el conocido adagio.

La Sociedad de Fomento ha demostrado así, en pequeña escala, que se pueden obtener positivos beneficios y resultados halagüeños, con la unión y buena voluntad de todos. El éxito ha coronado sus esfuerzos. Debe, pues, seguir en el camino emprendido, preocupándose siempre más por todo lo que sea ventajoso para el bien público. Así tendrá el aplauso general y no defraudará las esperanzas de su programa. De todas partes, voces de aliento animan a la Comisión y le dicen que, si no se puede llegar al éxito aquí, en ninguna otra parte podrá hacerse, porque el elemento responde y está preparado. Responde por el espíritu de solidaridad y unión, y está preparado, porque comprende sus intereses y no se deja dominar por el egoísmo.

El ensayo realizado es una demostración palpable de ello.

LA EMBRIAGUEZ

No hay en la tierra sér más degradado que el ebrio. En él se resumen todos los males, pudiendo llegar a cometer todas las bajezas y hasta el crimen. La ebriedad está hoy en día alarmando a los estadistas y los Jueces se encuentran ante un verdadero problema para aplicar las leyes penales, pues los criminales han dado en la moda de escudarse en la embriaguez para disculpar sus fechorías.

¡De cuántas desgracias, miserias, dolores, aflicciones, deshonra y ruina, no es causante la bebida! La persona que a ella se entrega, no es útil ya ni para sí ni para nadie; si es padre de familia, hará sufrir y perecer de hambre a los suyos, si es comerciante, perderá el crédito y se arruinará; si es persona de alguna posición, caerá en el desprecio general, y si no va a parar al Manicomio o a un Hospital, se verá tirado por la calle, risa y ludibrio de los transeuntes.

El alcohol es la ruina del hombre: lo deja a veces tumbado en el suelo y sin sentimiento. Hay hombres que beben hasta media do-

cena de copas de vino o de alcohol y concluyen por trabarse en discusión con otros y pelear, resultando heridos o muertos. No solamente maltratan su cuerpo; ponen en peligro de perdición eterna a su alma. ¿Quién sufre después? La pobre esposa y la familia. Lleva todo el dinero, lo gasta en brebajes y no piensa que sus pobres hijitos tienen hambre y caminan con los pies desnudos, sufriendo el frío.

Destiérrese este vicio atroz, que es la miseria más grande que pu haber en el mundo.

Seguid el sabio consejo de Salomón: "No miréis al vino y apartad de vuestros labios la ponzoñosa copa de licor."

Colonia Valdense.

J. R. G.

EDIFICIOS ESCOLARES

Sociedad de Fomento Colonia Valdense

Señor Presidente de la Comisión Nacional de Fomento Rural.—Montevideo. — Señor Presidente: Esta Sociedad en sesión de ayer se ocupó del estado ruinoso en que se halla el edificio escolar de propiedad del Gobierno, de la villa de La Paz (Colonia Valdense), y de la necesidad que habría en que de una vez se llevaran a cabo las reparaciones proyectadas y prometidas. Hace cuatro o cinco años que el edificio está abandonado, habiéndose trasladado la escuela a un edificio de un vecino, por el cual la Superioridad abona un alquiler mensual de treinta pesos. Con lo que lleva gastado el Gobierno en alquileres, se habría con creces practicado esas reparaciones hace tiempo, sin contar que cada día que pasa las reparaciones necesarias son más urgentes y costarán mucho más. Han habido muchas notas y muchos expedientes, pero sin llegar nunca a algo positivo, que es el arreglo del edificio.

La Subcomisión escolar ha pedido ya repetidas veces que se mandase arreglar ese edificio, para mayor comodidad de los alumnos y para no tener que hacer tan gran desembolso por alquileres, pero no fue atendida. Su Presidente, el vecino J. P. Geymonat, pidió ahora a la Sociedad de Fomento de esta localidad, que se interese por el asunto, y por eso nos dirigimos con la presente a esa Comisión Nacional, suplicándole que se dirija al Ministro respectivo, para que se mande practicar con urgencia esas reparaciones, y cese de una vez un estado vergonzoso para la Nación.

Esperamos que pondrá de su parte todo el empeño posible para que se haga lugar al justo y razonable pedido de todo este vecindario. Saludamos a usted con toda consideración.—JUAN M. TOURN, Presidente; *L. Jourdan*, Secretario.

Comisión Nacional de Fomento Rural.

Julio 11 de 1916.

A la Sección Factores de la Producción.

C. PRADERI, Presidente —*H. A. Sosa Días*, Secretario.

SUSCRIPCIONES PAGAS

Antonio Grillo, Bartolomé Peyrot (15), Santiago Roman (15), E. Malan y aviso, Nueva Palmira; Daniel Pavarino, Italia; Rosa P. de Reynolds, Alejandra; Jorge Moore, María B. de Salvagiot, J. Enrique Tourn, Carolina Tourn, Luis Tourn, Calchaquí; Francisco J. Moore, Buenos Aires; Julio Baridon, R. Tala; Pablo Forneron, Felipe Pons, Santiago Rostagnol, Daniel Durand, Daniel Guigou, Adela P. de Hougham, Noé Hougham, Santiago Justet, David Salomón, Juan Caffarel, Enrique Guigou, Pedro Salomón, Pablo Salomón, Juan Aguerre, Alejandro Morrisson, Alejandro Bonnet, Luis Guigou, Octaviano Trigo, Pablo Coisson, Luis Gardiol, Serafín Rogantini, Juan Salomón, Pedro L. Aguerre, Alberto Odin, Francisco Rostan, Julio Rostan, David von Mühliner, Juan Pecoul (14-17), Mansilla; Juan Gelso, Italia; Augusto Silva, Colonia Suiza; Pablo Malan, Tarariras; David Rostagnol, Felipe Gardiol, J. D. Bonjour, J. P. M. Salomón, Estevan Bonjour (14-15), Estanzuela; Juan Boibo, La Paz; Viuda J. P. Geymonat, J. P. Geymonat Bonjour, Francisco Berger, Pigüé; Estevan Berger, Lavalle; Pablo Berger, Campana; Pedro Frache, Italia; Eli Bertalot, Felipe A. Gardiol, Colonia Valdense; P. Barbaroux, Daniel Plavan, Antonio Fidalgo Montevideo; Alejo Griot, Iris; Juan P. Artus (16-17), Juan Berton (14-15-16), Juan Bertinat (14-15-16), Elvira R. de Berton, Santiago Allio, Colonia Valdense; Eliseo Negrin, María P. viuda Geymonat, Germán Vonrotz, Colonia Suiza; Francisco Autino y aviso, ídem; Rodolfo Rohrer, Barker; Magdalena viuda Durand, La Paz; Luis Maurin, Manuel Bert, Pablo Bonjour Tourn, J. S. Travers, Carolina viuda Jourdan, B. Godin, Montevideo; Manuel Puch, Víctor Valli, Artigas.


Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01474 7721